

СТРАТЕГИИ И ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ КОММУНИКАТИВНОМУ ЧТЕНИЮ

Т. А. Ларина

Алтайский государственный технический университет им. И.И. Ползунова,
г. Барнаул, Россия

Статья посвящена исследованию особенностей организации учебного процесса при обучении студентов нелингвистических вузов чтению аутентичных англоязычных профессионально ориентированных текстов. Автор дает теоретическое обоснование коммуникативного подхода в обучении иностранному языку и аргументирует практическое использование на занятиях отдельных методологических стратегий и технологий, которые способствуют интеграции чтения в другие виды речевой деятельности, развивают у студентов языковую уверенность и служат основой формирования коммуникативной компетенции обучаемых.

Ключевые слова: коммуникативно-ориентированный подход, коммуникативные компетенции, речевая деятельность, иноязычный дискурс, лингвистический контекст, социальный аспект.

STRATEGIES AND FORMS TO TEACH COMMUNICATIVE READING

T. A. Larina

Polzunov Altai State Technical University, Barnaul, Russia

The article deals with the investigation of some specific means applied to teach communicative reading at non-linguistic faculties. The author gives theoretical justifications of communicative approach and argues the use of certain methodological strategies and techniques that provide the basis to form students' communicative competences

Key words: communicative teaching, communicative competences, speech activity, foreign lingual discourse, linguistic context, social aspect.

Коммуникация рассматривается как речевая деятельность, в процессе которой осуществляется взаимодействие двух или нескольких ее участников с целью получения и/или передачи информации. Традиционно под коммуникацией подразумевается своего рода интеракция между говорящим и слушателем. На этом основании именно говорение и аудирование рассматриваются преподавателями иностранного языка в качестве основного средства формирования коммуникативной компетенции. При этом чтению, как одному из видов речевой деятельности, не всегда уделяется должное внимание. В этой связи возникает вопрос: «Может ли чтение, которое по своей природе является обособленным видом речевой деятельности, в ходе которой отсутствует непосредственный собеседник, быть комму-

никативно-направленными?»

Несомненно, да. Ведь в процессе чтения мы косвенно взаимодействуем с писателем, соглашаясь или не соглашаясь с его мнением. Следовательно, осуществляется коммуникация, хотя в отличие от непосредственного общения с партнером она не является прямой. Из этого следует, что обучение будет эффективным, если оно будет основано на коммуникативно-ориентированном подходе, который предполагает выбор определенных стратегий и форм организации учебного процесса.

В отличие от аудио-языкового метода, основывающегося на повторении, заучивании, отработке лексических единиц и грамматических конструкций, коммуникативно-ориентированный подход учитывает не только лингвистический контекст (что и как изла-

гается), но и социальный аспект (кто является участниками общения, какова их социальная роль, в чем заключается цель общения). Мотивация студентов к познанию нового возникает благодаря их желанию установить контакт с собеседником. В условиях коммуникативного обучения не существует единого способа решения одной и той же учебной задачи. Результат выполнения задания зависит от индивидуальных особенностей студента, от его уровня, владения материалом, т.е. объектом обсуждения, и его способности осмысленно выражать свое мнение на иностранном языке. Задача преподавателя заключается в том, чтобы включить механизм проникновения и взаимопроникновения коммуникативных компетенций в иноязычный дискурс. Иными словами – создать на занятиях такие условия, которые побуждали бы студентов к взаимодействию со всеми участниками учебного процесса, снимали страх показаться некомпетентным, формировали уверенность. Ведь «только уверенный в себе, своей правоте и своих умениях пользователь иностранным языком способен достичь успеха в коммуникации» [2, С. 22]. Несмотря на то, что формирование коммуникативной компетенции признается ведущей целью изучения иностранного языка в лингвистических вузах, при обучении чтению все еще доминируют традиционные методы. Как правило, работа с аутентичными профессионально-ориентированными текстами сводится к выборке и заучиванию новых слов и словосочетаний, ответам на вопросы по тексту и, если позволяет аудиторное время – высказыванию собственного мнения по вопросу, освещаемого в прочитанном тексте. Часто на занятиях в аудитории преподаватели ограничиваются ознакомительным чтением или чтением профессионально-ориентированных статей со словарем, что обусловлено необходимостью формирования у студентов навыков самостоятельной деятельности. Однако такой подход не способствует в достаточной мере развитию у студентов коммуникативной компетенции.

Как сделать чтение коммуникативным? Решению этой проблемы посвящены работы многих отечественных и зарубежных ученых. Юн Жанг предлагает метод «Читать, чтобы говорить» («Reading to Speak»), который предполагает развитие интегрированных навыков устной речи. А. Малей полагает, что развитию и совершенствованию навыков чтения может способствовать экстенсивное чтение. Е.К. Кнутсон является автором метода «Целенаправленное чтение» («Reading for

Purpose»), Основываясь на собственной педагогической практике, ученый приходит к выводу о том, что реализация данного коммуникативно-направленного метода приводит к формированию у студентов устойчивых коммуникативных способностей.

В чем заключается сущность чтения как одного из видов речевой деятельности? Это своего рода навык извлекать информацию из представленного дискурса и способность репродуцировать его значение [3, С. 199]. Чтобы понять содержание читаемого текста, мы включаем логическую схему, воскрешая фоновые знания и представления о той ситуации, с которой мы встречаемся на страницах книги, газеты или журнала. Определенные ключевые слова, фразы и клише, которые совпадают с уже известными нам моделями, стимулируют процесс понимания смысла прочитанного. Например, уже с первых строк нам становится ясно, в каком жанре и стиле написано произведение, является ли читаемое нами письмо частным или официальным, представляет ли текст описание, повествование или аргументацию. Ключевые слова также помогают догадаться о лейтмотиве произведения и предсказать дальнейшее развитие событий. Когда мы в устной или письменной форме передаем содержание прочитанного, т.е. осуществляем устную или письменную коммуникацию, мы обмениваемся логическими схемами, которые у нас возникли в процессе чтения.

Читатель, для которого английский язык не является родным, сталкивается с определенными трудностями, возникающими в силу следующих причин.

В отличие от носителей языка его лингвистические знания и словарный запас ограничены. Он в недостаточной степени ориентируется в культурном и социальном контексте. Его мыслительный аппарат не достаточно приспособлен для построения логической схемы и воспроизведения смысла прочитанного. В процессе чтения и понимания смысла прочитанного он фактически оперирует двумя языками.

Таким образом, чтобы понять содержание аутентичного письменного текста, иноязычный читатель должен владеть разнообразными навыками и способностями и уметь:

- определить тематику текста на основании его заголовка;
- прогнозировать – догадаться о содержании текста, выстроив его логическую схему;
- поймать общий ход и построение информационного поля, бегло просмотрев текст

и, не углубляясь в детали, т.е. войти в курс;

- читать с целью извлечение конкретной информации. Эта способность позволяет читателю определить, отвечает ли содержание текста его интересам, ведь, как правило, мы читаем избирательно, концентрируя свое внимание на той информации, которая нам интересна или может быть полезна;

- читать для того, чтобы воспроизвести содержание в деталях. Этот навык необходим в том случае, если текст сопровождается определенными установками или указаниями (например, тексту предшествует ряд вопросов, на которые читатель должен ответить).

Формирование у студентов нелингвистических специальностей вышеуказанных навыков требует от преподавателя разработки определенной стратегии и форм обучения, позволяющие организовать учебный процесс таким образом, чтобы коммуникативный аспект играл ведущую роль. Прежде всего, необходимо помнить о том, что чтение в аудитории в отличие от самостоятельного чтения всегда сопровождается набором заданий и установок, цель которых – научить студентов эффективному чтению.

Опыт показывает, что коммуникативные цели достигаются в том случае, если учебный процесс разбит на три ступени. На каждом этапе ставятся определенные цели, которые достигаются посредством выполнения соответствующих заданий и установок.

I. Предтекстовый этап (Pre-reading).

Цель этого этапа учебной деятельности – восстановить фактические знания в той области, которая будет рассматриваться в тексте. Преподавателю необходимо помнить, что вся предварительная работа над текстом не должна касаться его содержания. В противном случае будет нарушен принцип новизны, читать текст будет неинтересно, поскольку ничего неизвестного для себя в этом тексте студенты не найдут. Целесообразно также использовать групповые методы работы, при которых обучаемые обмениваются своими догадками о содержании предлагаемого текста. В качестве основы такого прогнозирования могут использоваться следующие средства: заголовок; визуальные средства (рисунки, схемы, карты и пр.); знания об авторе произведения; просмотровое чтение отдельных абзацев текста; набор ключевых слов, используемых в тексте.

Когда мы читаем тексты на родном языке, связь с нашими представлениями о предмете обсуждения возникает подсознательно, помогая воссоздать логику смысловой схемы

текстового материала. При чтении литературы на иностранном языке такую схему нужно создавать сознательно.

Такое восприятие смысла наиболее эффективно формируется в условиях коллективного обучения при выполнении следующих коммуникативных заданий:

- прочесть заголовок текста и поделиться своими знаниями в области вопроса, который будет рассмотрен в тексте. Данная работа может выполняться в парах или группе;

- подобрать изображения (рисунок, график, схема и пр.), которые могут соответствовать содержанию текста, и объяснить, как информация, содержащаяся в тексте, соотносится с изображенными на иллюстрации образами;

- бегло просмотреть первый абзац текста и догадаться, о чем будет идти речь в последующей его части;

- выразите свою точку зрения по проблеме, которая будет поднята в предлагаемом тексте;

- прочесть заголовки каждого отдельного абзаца и в парах обсудить тему, которой будет посвящен предлагаемый текст;

- установить взаимоотношение между содержанием текста и ключевыми словами;

- составьте вопросы, которые вы задали бы своему собеседнику по теме, рассматриваемой в тексте;

- объяснить значение цитаты, выбранной в качестве эпиграфа, и сопоставить ее смысл с содержанием текста;

- на основании краткой информации об авторе догадаться, о чем пойдет речь в отрывке из его произведения;

- составить список ключевых слов, значение которых ассоциируется с темой, рассматриваемой в тексте.

Перечисленные выше задания направлены на развитие умений репродуктивного плана и предполагают: а) воспроизведение материала текста с опорой на его ключевые слова, опорные предложения, его сокращенный или упрощенный вариант; б) деление текста на смысловые блоки; в) составление плана к каждой части и выписывание опорных предложений к каждому пункту плана; г) сокращение и упрощение текста для лучшего его воспроизведения.

II. Текстовый этап (While-reading).

На этом этапе осуществляется чтение текста или отдельных его частей с целью решения конкретной коммуникативной задачи. Эта задача должна быть четко сформулиро-

вана в задании к тексту и поставлена перед чтением самого текста. При этом контроль понимания прочитанного текста, т.е. результата деятельности, должен быть связан с коммуникативными задачами. Несомненно, чтение является индивидуальным, отстраненным видом речевой деятельности (чтение про себя). Коммуникативное чтение – это не коллективное чтение вслух. Это, прежде всего, взаимодействие в процессе чтения. На втором этапе обучения коммуникативному чтению у студентов формируются и развиваются умения репродуктивно-продуктивного характера. Это происходит посредством выполнения заданий, которые предполагают: а) воссоздание и интерпретацию содержания прочитанного в контексте его информационного материала; б) высказывание своего мнения по вопросу, освещаемого в тексте; в) аргументированное выражение согласия или несогласия с мнением автора; г) оценка информации, содержащейся в тексте с точки зрения ее новизны и значимости для читателя и пр. Набор заданий на данном этапе может включать следующие установки:

Восстановить текст из отдельных разрозненных отрывков. Каждый студент читает свою часть текста и затем в группе воссоздается логическая цепочка всего текстового материала.

Найти ответ на вопрос по содержанию текста. Текст делится на отдельные отрывки, которые раздаются членами группы. Один студент зачитывает вопросы, остальные члены группы просматривают свой отрывок текста в поисках ответа на поставленный вопрос. Затем студент, который задавал вопросы, кратко пересказывает содержание текста.

Обменяться информацией по прочитанному тексту. Студенты читают разные тексты по схожей тематике и отвечают на вопросы по его содержанию. Затем в группе сверяют свои ответы.

Заполнить таблицы на основе содержания прочитанного текста.

Составить смысловую карту с опорой на прочитанный материал.

Можно также предложить индивидуальные задания для каждой отдельной группы обучающихся. Например, студенты группы А и В читают разные тексты по схожей тематике. Каждый текст сопровождается специальными видами заданий. Затем формируются пары из студентов группы А и В (один студент из группы А, другой – из группы В), в которых студенты обмениваются результатами своей работы и создают краткое сообщение (summary), основываясь на информации, по-

лученной в процесс учебной деятельности...

На данном этапе преподавателю необходимо руководствоваться следующим правилом: не следует многократно читать один и тот же текст. Если содержание текста понято, то его повторное чтение теряет свой коммуникативный смысл. В этом случае мы имеем дело с формальным упражнением, а не с общением. Повторное чтение целесообразно лишь в том случае, если речь идет о поиске дополнительной, уточняющей информации.

III. Послетекстовый этап (Post-reading).

На этой стадии коммуникативного чтения содержание текста служит основой для формирования у студентов способности продуктивного характера, т.е. умения формулировать и выражать свои мысли в устной и письменной иноязычной речи, использовать полученную информацию в ситуациях, моделирующих аутентичное общение (ролевая игра), и в ситуациях естественного общения. Задания, которые включаются в учебный процесс, предполагают дискуссии по проблеме, затронутой в тексте, написание рецензии или отзыва на прочитанное произведение, написание краткого обзора (summary), продолжение и/или расширение прочитанного; подбор дополнительного материала по рассматриваемому в тексте вопросу и пр.

Ничуть не преувеличивая роль и значение рассмотренных выше стратегий и форм обучения коммуникативному чтению можно с уверенности говорить об их неоспоримой значимости и ценности в учебном процессе. Они способствуют интеграции чтения в другие виды речевой деятельности, развивают у студентов языковую независимость и уверенность, которые, в свою очередь, служат основой формирования коммуникативной компетенции обучающихся.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: Пособие для учителя / Н.Д. Гальскова. – М.: АРКТИ, 2003. – С. 153–162.
2. Владимирская Л.М. Уверенность как релевантный компонент иноязычной коммуникативной компетенции // Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики. – Барнаул: ААЭП, 2011. – С. 18–22.
3. Harmer J. The Practice of English Language Teaching / J. Harmer. – London: Longman ELT. 2001. – 386 p.
4. Maley A. Extensive Reading: why it is good for our students... and for us. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.teachingenglish.org>.
5. Knutson E. Reading with Purpose. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.cal.org>
6. Overview of CLT. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.en.wikipedia.org>.

7. Zhang Y. Reading to Speak: Integrated Oral Communication Skills / Y. Zhang // English Teaching Forum. Proceedings of the 20th North American Conference on Chinese Linguistics (NACCL-20). 2008. Volume 1. Ohio: The Ohio State University. – Pages 327–342.

Ларина Татьяна Алексеевна – кандидат педагогических наук, доцент
Алтайский государственный технический университет им. И.И. Ползунова, г. Барнаул, Россия